

XIII. GESETZGEBUNGSPERIODEXIII LEGISLATURABESCHLUSSVORSCHLAGPROPOSTA DI DELIBERAZIONE

Gutachten im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über die Verfassungsgesetzesentwürfe Nr. 203, eingebracht von den Abgeordneten ZELLER, BRUGGER, WIDMANN, BEZZI und NICCO, und Nr. 980, eingebracht von den Abgeordneten BRESSA, FRANCESCHINI, MIGLIORE, DONADI, VILLETTI, SGOBIO, BONELLI, FABRIS und SERENI (Akten der Abgeordnetenversammlung), - gleicher Text - betreffend „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“.

Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sulle proposte di legge costituzionale n. A.C. 203, d'iniziativa dei deputati ZELLER, BRUGGER, WIDMANN, BEZZI e NICCO, e n. A.C. 980, d'iniziativa dei deputati BRESSA, FRANCESCHINI, MIGLIORE, DONADI, VILLETTI, SGOBIO, BONELLI, FABRIS e SERENI (atti della Camera dei Deputati), aventi identico testo e recanti “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”.

Gutachten im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über den Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 1241, eingebracht vom Abg. BOATO (Akten der Abgeordnetenversammlung), betreffend „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“.

Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1241, d'iniziativa del deputato BOATO (atti della Camera dei Deputati), recante “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”.

Gutachten im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über den Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 1606, eingebracht von den Abgeordneten BIANCOFIORE, LA LOGGIA, SANTELLI, BERTOLINI, CARFAGNA und GARDINI (Akten der Abgeordnetenversammlung), betreffend „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“.

Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1606, d'iniziativa dei deputati BIANCOFIORE, LA LOGGIA, SANTELLI, BERTOLINI, CARFAGNA e GARDINI (atti della Camera dei Deputati), recante “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”.

**BERICHT DER
SONDERKOMMISSION IM SINNE
DER ARTIKEL 108-BIS und 108-TER
DER GESCHÄFTSORDNUNG**

Bozen, den 19. Dezember 2006

Sehr geehrter Präsident,
sehr geehrte Abgeordnete!

Die im Sinne der Artikel 108-bis Absatz 3 und 108-ter Absatz 1 der Geschäftsordnung eingesetzte Sonderkommission ist am 23. November 2006, am 4. Dezember 2006 und am 19. Dezember 2006 zusammengetreten, um die Verfassungsgesetzesentwürfe Nr. 203, eingebracht von den Abgeordneten Zeller, Brugger, Widmann, Bezzi und Nicco, Nr. 980, eingebracht von den Abgeordneten Bressa, Franceschini, Migliore, Donadi, Villetti, Sgobio, Bonelli, Fabris und Sereni, Nr. 1241, eingebracht vom Abgeordneten Boato, und Nr. 1606, eingebracht von den Abgeordneten Biancofiore, La Loggia, Santelli, Bertolini, Carfagna und Gardini, betreffend „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“ zu prüfen.

Im Sinne von Artikel 108-bis der Geschäftsordnung des Landtages werden die Vorschläge zur Änderung des Autonomiestatuts zwecks Abgabe der von Artikel 108-ter Absatz 1 vorgesehenen Stellungnahme einer aus allen Fraktionsvorsitzenden zusammengesetzten Sonderkommission zugewiesen, die dem Landtag innerhalb von 20 Tagen Bericht erstattet und ihm vorschlägt, eine positive, eine negative, eine positive Stellungnahme mit Bemerkungen oder eine positive Stellungnahme mit der Auflage, Änderungen vorzunehmen, abzugeben.

Inhalt der Verfassungsgesetzesentwürfe ist die Abänderung von Artikel 103 des Autonomiestatuts durch die Ersetzung des gesamten Absatzes 3, der in der geltenden Fassung Folgendes vorsieht: „Die von der Regierung

**RELAZIONE DELLA
COMMISSIONE SPECIALE AI SENSI
DEGLI ARTICOLI 108-BIS e 108-TER
DEL REGOLAMENTO INTERNO**

Bolzano, 19 dicembre 2006

Egregio presidente,
gentili consiglieri,
egregi consiglieri,

La commissione speciale istituita ai sensi degli articoli 108-bis, comma 3, e 108-ter, comma 1, del regolamento interno, si è riunita in data 23 novembre 2006, in data 4 dicembre 2006 e in data 19 dicembre 2006 per esaminare le proposte di legge costituzionale n. A.C. 203, d'iniziativa dei deputati Zeller, Brugger, Widmann, Bezzi e Nicco, n. A.C. 980, d'iniziativa dei deputati Bressa, Franceschini, Migliore, Donadi, Villetti, Sgobio, Bonelli, Fabris e Sereni, n. A.C. 1241, d'iniziativa del deputato Boato e n. A.C. 1606, d'iniziativa dei deputati Biancofiore, La Loggia, Santelli, Bertolini, Carfagna e Gardini, recanti "Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale".

In base all'articolo 108-bis del regolamento interno, le proposte di modifica dello Statuto di autonomia vengono assegnate a una commissione speciale composta da tutti/tutte i capigruppo/le capogruppo per l'espressione dell'apposito parere previsto dal successivo articolo 108-ter, comma 1, ai sensi del quale la commissione speciale riferisce al Consiglio entro 20 giorni, proponendogli di esprimere: parere favorevole o contrario o favorevole con osservazioni o favorevole condizionato a modificazioni specificamente formulate.

Oggetto delle proposte di legge costituzionale presentate è la revisione dell'articolo 103 dello Statuto di autonomia, mediante sostituzione integrale del comma 3, il quale, nella formulazione attualmente vigente, prevede che "i pro-

oder von Parlamentsabgeordneten eingebrachten Vorlagen auf Änderung dieses Statuts werden von der Regierung der Republik dem Regionalrat und den Landtagen bekanntgegeben, die binnen zwei Monaten ihre Stellungnahme abzugeben haben.“

Besagte Verfassungsgeszentwürfe fußen alle auf der Anerkennung des Einvernehmensprinzips, welches den Beziehungen zwischen Staat und Regionen mit Sonderstatut zugrunde liegt, wonach besagte Statute nur dann abgeändert werden dürfen, wenn im Vorhinein dieses Einvernehmen hergestellt wird.

Artikel 4, betreffend die „Änderung zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol/Alto Adige“, welcher Absatz 3 von Artikel 103 des Sonderstatuts ersetzen soll, ist in beiden Verfassungsgeszentwürfen, nämlich Nr. 203 und Nr. 980, gleichlautend. Das vorherige Einvernehmen mit dem Staat vorausgesetzt, besagt der Artikel Folgendes: „Die Ablehnung des Einvernehmensvorschlages kann binnen drei Monaten nach Zustellung des Textes mit Beschluss der Zweidrittelmehrheit der Regionalratsmitglieder oder der Mitglieder eines der beiden Landtage erfolgen. Wird die Ablehnung nicht innerhalb besagter Frist beschlossen, können die Kammern das Verfassungsgesetz genehmigen.“

Artikel 4 „Änderung zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol/Alto Adige“ laut Verfassungsgeszentwurf Nr. 1241 sieht hingegen ein etwas anderes Verfahren bezüglich der Genehmigung der vom Parlament beschlossenen Änderungen vor, und zwar: „Die Ablehnung des Einvernehmensvorschlages kann binnen drei Monaten ab Zustellung des Textes mit Beschluss der Zweidrittelmehrheit der Regionalratsmitglieder nach entsprechendem Beschluss der Zweidrittelmehrheit der Mitglieder der beiden Landtage erfolgen. Wird die Ablehnung nicht innerhalb besagter Frist beschlossen, können die Kammern das Verfassungsgesetz genehmigen.“

getti di modificazione del presente Statuto di iniziativa governativa o parlamentare sono comunicati dal Governo della Repubblica al Consiglio regionale e ai Consigli provinciali, che esprimono il loro parere entro due mesi”.

Le proposte di legge costituzionale in esame si fondano tutte sul riconoscimento del carattere pattizio che sta alla base dei rapporti tra Stato e Regioni a statuto speciale ed estrinsecatesi nel principio della “previa intesa” per le modifiche dei citati statuti.

L’articolo 4, concernente la “Modifica allo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol” e sostitutivo del comma 3 dell’articolo 103 dello Statuto speciale, ha un testo identico in entrambe le proposte di legge costituzionale n. A.C. 203 e n. A.C. 980. La norma, premessa appunto la necessità della previa intesa con lo Stato, stabilisce che “il diniego alla proposta di intesa può essere manifestato entro tre mesi dalla trasmissione del testo, con deliberazione a maggioranza dei due terzi dei componenti il Consiglio regionale o dei componenti uno dei Consigli provinciali. Decorso tale termine senza che sia stato deliberato il diniego, le Camere possono approvare la legge costituzionale”.

L’articolo 4, “Modifica allo Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol”, di cui alla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1241, prevede invece un testo parzialmente diverso per quanto attiene alla procedura di approvazione delle modifiche deliberate dal Parlamento. Dispone infatti che “il diniego alla proposta di intesa può essere manifestato entro tre mesi dalla trasmissione del testo, con deliberazione a maggioranza dei due terzi dei componenti il Consiglio regionale, previa conforme deliberazione a maggioranza dei due terzi dei componenti i due Consigli provinciali. Decorso tale termine senza che sia stato deliberato il diniego, le Camere possono approvare la legge costituzionale”.

Artikel 4 des Verfassungsgesetzentwurfes Nr. 1606 sieht für die Änderung des Sonderstatuts hingegen ein unterschiedliches Verfahren vor, je nachdem ob der entsprechende Beschluss vom Trentiner Landtag oder vom Südtiroler Landtag gefasst werden muss. Für die Provinz Bozen sieht der Gesetzentwurf Folgendes vor: „Was die Provinz Bozen betrifft, so wird angesichts der Zusammensetzung und der Vertretung der verschiedenen Volks- bzw. Sprachgruppen für den Fall, dass das Einvernehmen mit einer Mehrheit von weniger als neun Zehnteln der Mitglieder des Landtages abgelehnt wurde, eine bestätigende Volksbefragung anberaumt, wobei getrennt nach Volks- bzw. Sprachgruppen - omissis - abgestimmt wird. In diesem Fall ist die Ablehnung dann bestätigt, wenn die Mehrheit der Abstimmenden aller Volks- bzw. Sprachgruppen sich für eine solche ausgesprochen hat.“

In der Sitzung vom 23. November 2006 haben die Vertreter der Landtagsfraktionen in der Kommission ihre diesbezüglichen Stellungnahmen abgegeben.

Abg. Pöder wies darauf hin, dass es sich um eine wichtige und heikle Angelegenheit handelt, weshalb Vorsicht geboten sei, bevor eine Entscheidung getroffen wird. Er schlug daher vor, eine Anhörung mit den Erstunterzeichnern der Verfassungsgesetzentwürfe abzuhalten, um sich eingehend mit dem Thema auseinanderzusetzen. Er sprach sich gegen den Entwurf der Abgeordneten Biancofiore aus, da er nicht damit einverstanden sei, dass bei einer Mehrheit von weniger als neun Zehnteln eine bestätigende Volksbefragung anberaumt werden soll. Er kritisierte auch den Entwurf des Abgeordneten Boato, der nach seinem Dafürhalten die Region zu sehr aufwerte. Was die Entwürfe von Zeller und Bressa anbelangt, so sehe er das größte Problem in der Frist von drei Monaten, innerhalb der der Landtag das Einvernehmen ablehnen muss. Diese Frist könnte sich als zu kurz erweisen, falls im Landtag Obstruktion betrieben wird oder auch dann, wenn der Landtag aufgrund der Sommerpause nicht

Infine l'articolo 4 disciplinato nella proposta di legge costituzionale n. A.C. 1606 individua, ai fini dell'adozione delle modifiche dello Statuto speciale, una procedura diversificata a seconda che la relativa deliberazione debba essere adottata dal Consiglio provinciale di Trento ovvero dal Consiglio provinciale di Bolzano. Per quanto riguarda la provincia di Bolzano, la proposta prevede che, “tenuto conto della composizione e della rappresentanza dei diversi gruppi etnico-linguistici, quando il diniego sia manifestato con delibera adottata con maggioranza inferiore ai nove decimi dei componenti il Consiglio provinciale, è indetto referendum confermativo popolare, con votazione su base provinciale distinta per gruppi etnico-linguistici - omissis -. Il diniego è, in tal caso, confermato se la maggioranza dei votanti di tutti i gruppi etnico-linguistici si è espressa in tal senso”.

Nella seduta del 23 novembre 2006 i rappresentanti dei gruppi consiliari presenti in commissione hanno espresso le rispettive prese di posizione sulla questione in esame.

Il consigliere Pöder ha fatto presente la rilevanza e la delicatezza della materia che impongono prudenza ai fini di una decisione e ha proposto un'audizione con i primi firmatari delle diverse proposte di legge costituzionale, al fine di approfondire adeguatamente la tematica. Si è dichiarato contrario alla proposta dell'Onorevole Biancofiore, in quanto non condivide il fatto che con una maggioranza di meno di nove decimi venga indetto un referendum confermativo. Ha criticato anche la proposta dell'Onorevole Boato che presenta il difetto, a suo giudizio, di valorizzare eccessivamente la Regione. Ha sottolineato che il problema più rilevante delle proposte Zeller e Bressa attiene invece alla previsione del termine di tre mesi per la manifestazione del diniego da parte del Consiglio provinciale. Termine che potrebbe configurarsi come troppo breve, sia nell'ipotesi in cui venissero messe in atto forme di ostruzionismo consiliare, sia nel caso in cui i lavori del Consiglio coincidessero con la pausa estiva. Ove decorresse il termine senza una delibera-

zusammentritt. Verstreicht der Termin ohne Beschlussfassung seitens des betreffenden Landtages, hätte das Parlament die Möglichkeit, allein das Verfassungsgesetz zur Änderung des Statuts zu verabschieden. Er schlug daher eine Variante vor, nämlich anstelle der Ablehnung seitens der Landtage die Genehmigung durch dieselben vorzusehen, auch wenn dies verfassungsrechtliche und politische Probleme mit sich bringen könnte. Er fügte hinzu, dass die von ihm vorgeschlagene Variante auch eine Verlängerung der Frist von drei auf sechs Monate vorsieht. Falls der Landtag die Vorlage nicht genehmigt - so der Abgeordnete weiter - hat das Parlament keine Möglichkeit, das entsprechende Verfassungsgesetz zu verabschieden.

Abg. Kury wies darauf hin, dass die Verfassungsgesetzesentwürfe ein Thema aufgreifen, das bereits anlässlich des Gesetzes über die „devolution“ in Angriff genommen worden war, welches dann aufgrund des Referendums hinfällig geworden ist. Was die verschiedenen vorgelegten Verfassungsgesetzesentwürfe anbelangt, so betonte sie, dass jene der Kammerabgeordneten Zeller und Bressa nur einem der Landtage ein bindendes Vetorecht einräumen, während der Entwurf Boato hingegen für den Regionalrat ein Vetorecht vorsieht, und zwar „nach entsprechendem Beschluss der Zweidrittelmehrheit der Mitglieder der beiden Landtage“. Abg. Kury erklärte, dass der Vorschlag des K.-Abg. Boato eine gemeinsame Stellungnahme sowohl des Regionalrates als auch der beiden Landtage vorsieht, da das Autonomiestatut die gesamte Region Trentino-Südtirol betrifft. Sie äußerte sich daher skeptisch zu den Vorschlägen Zeller und Bressa, da sie zu Situationen führen können, in welchen Vorschläge zur Änderung des Statuts, welche die Provinz Bozen betreffen, durch ein etwaiges Veto des Trentiner Landtages abgeschmettert werden könnten. Sie erklärte zudem, dass aus den Begleitberichten zu den Verfassungsgesetzesentwürfen Zeller und Bressa die gezielte Absicht zu ersehen ist, das Quorum für die Stimmabgabe von der derzeit vorgesehenen Zweidrittelmehrheit auf die absolute Mehrheit der Mitglieder der gesetzgebenden Ver-

ziation des Consiglio provinciale interessiert, verrebbe rimessa unicamente al Parlamento la possibilità di approvare la legge costituzionale di modifica dello statuto. Ha proposto quindi una variante al progetto di modifica della procedura degli statuti, proponendo di sostituire la previsione del diniego con quella dell'approvazione da parte dei Consigli provinciali, anche se ciò potrebbe comportare problemi di ordine costituzionale e politico. Ha aggiunto inoltre che la variante da lui proposta prevede un ampliamento del termine da tre a sei mesi e che, in assenza dell'approvazione del Consiglio provinciale, sia preclusa al Parlamento la possibilità di approvare la relativa legge costituzionale.

La consigliera Kury ha evidenziato che le proposte di legge costituzionale ripropongono un tema già affrontato in occasione della legge sulla „devolution“, venuta meno per effetto del referendum. Per quanto riguarda le diverse proposte presentate ha sottolineato che le proposte di legge costituzionale Zeller e Bressa conferiscono un diritto di veto vincolante ad uno soltanto dei Consigli provinciali, laddove la proposta Boato prevede invece un diritto di veto che viene espresso dal Consiglio regionale „previa conforme deliberazione a maggioranza dei due terzi dei componenti i due consigli provinciali“. Ha fatto presente che la soluzione proposta dal testo presentato dall'Onorevole Boato consente una presa di posizione unitaria da parte, sia del Consiglio regionale che dei due Consigli provinciali, in quanto lo Statuto di autonomia riguarda la Regione Trentino-Alto Adige nel suo complesso. Si è detta pertanto scettica nei confronti delle proposte Zeller e Bressa che possono generare situazioni in cui, proposte di modifica dello statuto che riguardano e interessano la Provincia di Bolzano, vengano di fatto bloccate dal veto eventualmente posto dal solo Consiglio provinciale di Trento. Ha fatto rilevare infine che dalla relazione accompagnatoria alle proposte di legge costituzionale Zeller e Bressa emerge l'intenzione esplicita di modificare il quorum per l'espressione del veto, riducendo la maggioranza attualmente prevista di due terzi dei componenti dell'assemblea legislativa a

sammlung herabzusetzen. Damit hätte die SVP die Möglichkeit, Vorschläge zur Änderung des Statuts im Alleingang abzulehnen. Sie erklärte sich daher mit dem Vorschlag von Abg. Pöder einverstanden, eine Anhörung abzuhalten.

Abg. Leitner schloss sich der Kritik der Abg. Kury bezüglich einer Herabsetzung der Zweidrittelmehrheit für die Ablehnung an. Er wies die Abg. Kury jedoch darauf hin, dass das Autonomiestatut, das auf dem Pariser Vertrag gründet, in erster Linie darauf abzielt, die deutsche und ladinische Sprachminderheit zu schützen, weshalb er es für nötig erachte, im neuen Gesetzestext auf besagtes internationales Abkommen sowie auf Österreich als Schutzmacht hinzuweisen. Was die Möglichkeit betrifft, dass der Trentiner Landtag Änderungsvorschläge, die Südtirol betreffen, abschmettern könnte, habe er jedoch keinerlei Befürchtungen. Abschließend erklärte er, dass er mit dem Vorschlag des Abg. Boato nicht einverstanden sei, da er der Region zu viel Gewicht beimisst. Was die Abhaltung einer Anhörung betrifft, so sprach auch er sich für eine solche aus.

Abg. Seppi erklärte, dass er gegen alle vier Verfassungsgeszentwürfe sei. Er verstehe nicht, aus welchem Grund man das derzeitige Verfahren zur Abänderung des Autonomiestatuts ändern möchte. Seiner Ansicht seien die Autonomiestatute eine Angelegenheit, die im Wesentlichen den Staat betrifft, da dieser sie gewährt hat. Außerdem hat das geltende Verfahren, welches zwei paritätische Kommissionen, nämlich die 6er und die 12er Kommission, vorsieht, deren Mitglieder auch vom Landtag ernannt werden, die Funktion, Gutachten über die Durchführungsbestimmungen zum Statut auszuarbeiten. Er vertrat die Meinung, dass in den verschiedenen vorgelegten Entwürfen etwaigen Zwischenfällen nicht Rechnung getragen wird, so ist z.B. die Dreimonatsfrist für die Einlegung des Vetos äußerst kurz bemessen.

Der Vorsitzende Baumgartner erklärte, dass

quella della maggioranza assoluta. Ciò che consentirebbe al partito della SVP di respingere autonomamente le proposte di modifica dello statuto. Si è quindi dichiarata d'accordo con la proposta avanzata dal consigliere Pöder di promuovere un'audizione.

Il consigliere Leitner ha dichiarato di associarsi alle critiche svolte dalla consigliera Kury in relazione alla possibilità di procedere ad una modifica del criterio della maggioranza qualificata dei due terzi per l'espressione del diniego. Ha invece ricordato alla consigliera Kury che lo Statuto di autonomia, che si fonda sull'Accordo di Parigi, è destinato in primo luogo a tutelare le minoranze di lingua tedesca e ladina e ha quindi rilevato la necessità di un esplicito richiamo nel nuovo testo di legge al citato accordo internazionale nonché all'Austria quale potenza tutrice. Non ha invece alcun timore per quanto riguarda la paventata possibilità di bocciature da parte del Consiglio provinciale di Trento di proposte di modifica che interessano l'Alto Adige. Ha fatto infine presente che non condivide la proposta del deputato Boato, in quanto la stessa tende ad attribuire un ruolo eccessivo alla Regione. Si è infine dichiarato d'accordo sulla necessità e l'utilità di un'audizione.

Il consigliere Seppi ha affermato di essere contrario a tutte e quattro le proposte di legge costituzionale presentate. Ha detto di non comprendere la ragione di sottoporre a revisione l'attuale iter previsto per le modifiche dello Statuto d'autonomia. A suo parere gli statuti di autonomia sono una questione che riguarda essenzialmente lo Stato, in quanto è lo Stato ad averli concessi. Inoltre la procedura vigente, che prevede due commissioni paritetiche, la commissione dei 6 e dei 12, e i cui membri vengono in parte nominati anche dal Consiglio provinciale, ha la funzione di formulare pareri sulle norme di attuazione dello statuto. Ha sostenuto infine che le diverse proposte presentate non tengono conto di possibili inconvenienti, quali ad esempio, la brevità del termine di tre mesi per l'espressione del diniego.

Il presidente Baumgartner ha chiarito che scopo

das Hauptziel der vorliegenden Entwürfe in einer Verbesserung des Autonomiestatuts besteht. Die besten Vorschläge seien jene der Kammerabgeordneten Zeller und Bressa, da sie vorsehen, dass es genügt, wenn nur einer der Landtage zu den Vorlagen auf Änderung des Autonomiestatuts sein Veto einlegt. Das Vetorecht dient dazu, um einseitige Änderungen am Statut seitens des Parlaments oder der italienischen Regierung zu verhindern. Er sprach sich hingegen strikt gegen den von der K.-Abg. Biancofiore vorgelegten Entwurf aus, da er einerseits ein unannehmbares Quorum für die Gültigkeit der Beschlüsse vorsieht und er es andererseits nicht für richtig erachtet, in diesem Fall zu einer Volksbefragung nach Sprachgruppen zu greifen. Auch der Vorschlag des K.-Abg. Boato sei abzulehnen, demzufolge die Stellungnahmen der Landtage der Stellungnahme des Regionalrates untergeordnet werden, womit der Region eine neue Rolle zuerkannt wird. Was die Einwände bezüglich einer etwaigen Herabsetzung der erforderlichen Mehrheit betrifft, nämlich von der derzeitigen Zweidrittelmehrheit auf eine absolute Mehrheit, so möchte man damit verhindern, dass für Südtirol ungünstige Vorschläge genehmigt werden. Was hingegen die befürchtete Obstruktionspolitik angeht, so ist eine solche kaum möglich, da die Abgeordneten laut Geschäftsordnung des Landtages nur zweimal für höchstens 10 Minuten das Wort ergreifen dürfen. Schließlich wies er darauf hin, dass die Frist für die Abhaltung einer Anhörung äußerst knapp bemessen sei, auch wenn es sich bei den von Artikel 108-ter Absatz 1 der Geschäftsordnung vorgesehenen 20 Tagen um keine Verfallsfrist handelt.

Im Anschluss an die Diskussion berief die Kommission eine Anhörung der Erstunterzeichner ein, die am 4. Dezember 2006 stattgefunden hat.

Zur Anhörung erschien einzig und allein K.-Abg. Zeller als Erstunterzeichner des Verfassungsgesetzesentwurfs Nr. 203, während die Kammerabgeordneten Boato und Biancofiore sich für ihr Fernbleiben entschuldigten.

principale delle proposte in esame consiste essenzialmente in un miglioramento dello Statuto di autonomia. Ha affermato che le proposte migliori sono quelle presentate dagli Onorevoli Zeller e Bressa, in quanto hanno il pregio di consentire ad uno soltanto dei Consigli provinciali di porre il veto sulle proposte di modifica dello statuto. Il diritto di veto deve essere visto in funzione garantistica, ossia impedire modifiche unilaterali dello statuto da parte del Parlamento o del Governo italiano. Si è dichiarato assolutamente contrario invece alla proposta presentata dall'Onorevole Biancofiore, sia in quanto propone un quorum per la validità delle deliberazioni inaccettabile, sia in quanto non ritiene ammissibile, nel presente caso, l'utilizzo del referendum per gruppi linguistici. Anche la proposta dell'Onorevole Boato deve essere respinta in quanto la previsione di una procedura che assoggetta il parere dei Consigli provinciali a quello del Consiglio regionale, sta a significare l'attribuzione di un nuovo ruolo alla Regione. Per quanto riguarda le obiezioni sollevate in ordine all'eventuale modifica delle maggioranze, dai 2/3 attualmente previsti alla maggioranza assoluta, ha precisato che ciò deve essere inquadrato nell'ottica di impedire l'approvazione di proposte non vantaggiose per l'Alto Adige. Per quanto attiene alle paventate ipotesi di ostruzionismo, ha dichiarato che si tratta di un'eventualità abbastanza remota, dato che il regolamento interno del Consiglio concede ai consiglieri soltanto due interventi della durata non superiore a 10 minuti. Ha infine fatto notare che per un'audizione i tempi di trattazione sono molto stretti, anche se il termine di 20 giorni previsto dall'articolo 108-ter, comma 1, del regolamento interno, deve intendersi quale termine meramente ordinatorio e non perentorio.

Al termine della discussione la Commissione ha ritenuto di indire l'audizione dei primi firmatari che ha avuto luogo il giorno 4 dicembre 2006.

All'audizione è intervenuto soltanto l'Onorevole Karl Zeller, primo firmatario della proposta di legge costituzionale n. A.C. 203. Gli onorevoli Boato e Biancofiore si sono invece giustificati.

Nach einer kurzen Einführung über die Umstände, die zur Ausarbeitung der Bestimmung geführt haben, erklärte K.-Abg. Zeller, dass bezüglich des von der SVP vorgeschlagenen Texts im Parlament sowohl bei Mitte Rechts als auch bei Mitte Links eine weitgehender Konsens vorhanden war, was auch daraus zu ersehen ist, dass der von den Abgeordneten von Mitte Links vorgelegte Bressa-Entwurf inhaltlich völlig mit jenem der SVP übereinstimmt. Anschließend erläuterte er die wesentlichen Punkte seines Verfassungsgesetzesentwurfs. Insbesondere ging er auf die Gründe ein, aus welchen ein neues Verfahren für die Ausübung des Vetorechts vorgeschlagen wurde. Er erklärte, dass der Text aus einem Kompromiss heraus entstanden sei, zumal es einzig und allein dem Parlament zusteht, die italienische Verfassung abzuändern, weshalb nach Ansicht vieler Verfassungsrechtler ein etwaiges Einvernehmen mit den Regionalräten oder Landtagen ein Problem im Zusammenhang mit der Souveränität des italienischen Parlaments hätte hervorrufen können. Der aus dem Kompromiss hervorgegangene Text zeichnet sich gegenüber dem Entwurf des K.-Abg. Boato dadurch aus, dass er das Vetorecht den einzelnen Landtagen zuerkennt. Die Bestimmung, die zur Zeit auch von der Kommission für Verfassungsangelegenheiten der Kammer sowie von den betroffenen Regionalräten und Landtagen geprüft wird, soll sicherstellen, dass das Autonomiestatut ohne das Einvernehmen des Landtages nicht abgeändert werden kann.

Abg. Pöder stellte dem Kammerabgeordneten Zeller einige heikle Fragen. So wollte er wissen, ob für den Fall, dass der Landtag nicht innerhalb der vorgesehenen drei Monate sein Veto gegen den vorgelegten Verfassungsgesetzesentwurf einlegt, das Parlament diesen trotzdem verabschieden kann. Weiters wollte er erfahren, ob es sich um einen unumstößlichen Text handelt oder ob er im Nachhinein abgeändert werden kann. Unter dem prozedurellen Gesichtspunkt äußerte er seine Bedenken über die allzu kurze Frist von drei Monaten, wenn man die institutio-

L'Onorevole Zeller, dopo un breve excursus storico sulle modalità che hanno portato alla formulazione della norma, e dopo aver chiarito che sul testo proposto dalla SVP c'è stato un ampio consenso in Parlamento, sia nelle fila del centro-destra che del centro-sinistra, tanto che il testo "Bressa", presentato dai deputati del centro-sinistra, risulta identico a quello proposto dalla SVP, ha spiegato i punti salienti della sua proposta di legge costituzionale. In particolare ha chiarito i motivi che hanno condotto ad una formulazione della nuova procedura in termini di espressione di un diritto di veto. Ha precisato che il testo della norma è frutto di un compromesso, ricordando che il potere di emendare la Costituzione italiana è rimesso esclusivamente al Parlamento e, secondo l'opinione di molti costituzionalisti, la previsione di un eventuale accordo con le assemblee legislative regionali o provinciali, avrebbe potuto generare un problema di menomazione della sovranità del Parlamento italiano. Il testo scaturito dal compromesso ha comunque il pregio, rispetto a quello proposto dall'Onorevole Boato, di rimettere l'espressione del veto ai singoli Consigli provinciali. La norma è attualmente al vaglio anche della Commissione affari costituzionali della Camera oltre che dei diversi Consigli regionali e provinciali interessati e, una volta approvata, garantirà appunto che non possano essere apportate modifiche allo Statuto di autonomia senza l'intervento del Consiglio provinciale.

Il consigliere Pöder ha posto all'Onorevole Zeller alcune questioni problematiche. Ha chiesto di sapere se nel caso in cui il Consiglio provinciale non dovesse esprimere, entro il termine previsto di tre mesi, il proprio diniego alla proposta di legge costituzionale presentata, il Parlamento possa comunque approvarla. Nel merito ha inoltre voluto sapere se il testo proveniente dal Parlamento sia un testo blindato ovvero se sia successivamente emendabile. Sotto il profilo procedurale ha sollevato dubbi sull'eccessiva brevità del termine di tre mesi in considerazione dei tempi istituzionali previsti

nellen Fristen allein für die Behandlung des Entwurfs in der Kommission berücksichtigt. Er wollte wissen, ob die Möglichkeit besteht, diese Frist zu verlängern.

Abg. Kury erklärte sich mit allen Initiativen einverstanden, die allein mit dem in der Verfassung verankerten Einvernehmensprinzip eine Abänderung des Autonomiestatuts gewährleisten. Der vom K.-Abg. Zeller vorgelegte Entwurf scheint jedoch nicht ganz zu verhindern, dass im Parlament Änderungen vorgenommen werden können. Zudem wollte sie Näheres zu der im Begleitbericht zum Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 203 bekundeten Absicht erfahren, die für die Ablehnung erforderliche Mehrheit zu ändern. Laut Abg. Kury handelt es sich um eine Reform der Reform, welche es in Südtirol einer einzigen Partei, nämlich der SVP, ermöglicht, im Alleingang Änderungsvorschläge abzulehnen. Sie wies darauf hin, dass das Vetorecht laut dem Entwurf des K.-Abg. Zeller dem Trentiner Landtag die Möglichkeit einräumt, etwaige für Südtirol günstige Änderungen am Statut nicht zu genehmigen. Diese Möglichkeit wäre jedoch in dem vom K.-Abg. Boato vorgeschlagenen Verfahren nicht gegeben, wonach vor der Beschlussfassung seitens des Regionalrates das Einverständnis der beiden Landtage erforderlich ist; dies auch in Anbetracht der Tatsache, dass es für die Region Trentino-Südtirol ein einziges Autonomiestatut gibt.

Abg. Urzì erklärte, dass das Thema der Diskussion äußerst heikel sei und seiner Ansicht nach nicht die Absicht besteht, das erreichte Gleichgewicht zu erhalten und zu gewährleisten, sondern vielmehr es in Frage zu stellen. Seiner Meinung nach wird die italienische Sprachminderheit des Rechtes beraubt, aktiv an einer Reform der Lokalautonomie mitzuwirken. Die Art und Weise, diese Problematik anzugehen, sei seines Dafürhaltens mit Absicht oberflächlich, zumal das zentrale Problem der Rolle und Repräsentativität der lokalen Minderheit, nämlich der italienischen Sprachgruppe, bei den Entscheidungsprozessen in Bezug auf die Ände-

soltanto per la trattazione del testo in commissione. Ha chiesto quindi se sia possibile la previsione di un eventuale ampliamento di detto termine.

La consigliera Kury ha premesso di essere pienamente d'accordo con tutte le iniziative che garantiscono la modificabilità delle norme dello Statuto di autonomia solo attraverso lo strumento dell'intesa riconosciuto a livello costituzionale. Tuttavia la proposta dell'On.le Zeller non sembra impedire del tutto l'adozione di modifiche statutarie in sede parlamentare. Ha chiesto inoltre chiarimenti in ordine all'intento espresso nella relazione accompagnatoria alla proposta di legge costituzionale n. A.C. 203 di modificare la maggioranza prevista per l'espressione del diniego. Secondo la consigliera Kury si tratterebbe di una riforma nella riforma che tra l'altro consentirebbe in Alto Adige ad un solo partito, la SVP, di respingere autonomamente le proposte di modifica. Ha infine fatto presente che il diritto di veto, così come configurato nella proposta Zeller, consente al Consiglio provinciale di Trento di non approvare eventuali modifiche statutarie favorevoli all'Alto Adige. Tale possibilità risulterebbe invece preclusa dalla procedura proposta dall'On.le Boato, che richiede la previa conformità di entrambi i Consigli provinciali e la successiva deliberazione del Consiglio regionale, ciò anche in considerazione del fatto che lo Statuto di autonomia è unico per la Regione Trentino-Alto Adige.

Il consigliere Urzì ha affermato che il tema oggetto della discussione è molto delicato e, a suo avviso, non vi è l'intento di conservare e garantire l'equilibrio complesso raggiunto bensì di metterlo in discussione. Secondo il consigliere Urzì la minoranza linguistica italiana verrebbe di fatto esclusa dal diritto di partecipazione attiva al processo di riforma dell'autonomia locale. Il modo di affrontare questa problematica è a suo parere superficialmente doloso, intendendosi appunto eludere il problema centrale del ruolo e della rappresentatività dei diversi gruppi linguistici territoriali e, in particolare, del gruppo linguistico di minoranza territoriale, qual è il gruppo linguistico italiano, nei

rung und die Entwicklung der Autonomie, umgangen wird.

Abg. Leitner erklärte sich grundsätzlich mit dem Entwurf des K.-Abg. Zeller einverstanden, ebenfalls mit der Forderung des Abg. Pöder, die Frist für die Einlegung des Vetos zu verlängern. Er kritisierte hingegen die Herabsetzung des *Quorums* und erkundigte sich, ob eine solche unter dem juristischen Gesichtspunkt für die Abänderung von Verfassungsbestimmungen vorgesehen ist und worin konkret der Vorteil besteht, die Zweidrittelmehrheit auf eine absolute Mehrheit herabzusetzen. Gleichzeitig wies er darauf hin, dass man damit de facto einer einzigen Partei die Möglichkeit gibt, grundlegende Entscheidungen zu treffen. Obwohl er den Standpunkt des Abg. Urzi nicht teile, befürchte auch er, dass mit der Herabsetzung des *Quorums* eine Sprachgruppe völlig übergangen werden könnte, abgesehen davon, dass eine Diskussion über die Änderung des Statuts unterbunden würde.

K.-Abg. Zeller antwortete, dass das Parlament den Verfassungsgeszentwurf klarerweise nicht weiter behandeln darf, wenn der Landtag binnen drei Monaten sein Veto dagegen einlegt. Wird das Vetorecht hingegen nicht ausgeübt, so kann das entsprechende Verfahren laut parlamentarischer Gepflogenheit nur dann weiterlaufen, wenn ein vorheriges Einvernehmen zwischen Parlament und dem jeweiligen Landtag bzw. den Vertretern der Mehrheit im Landtag erzielt wird. Daraus ergibt sich ganz klar, dass weder das Problem der Dreimonatsfrist noch jenes der qualifizierten oder einfachen Mehrheit in diesem Zusammenhang eine Rolle spielt. Die künftige Einführung einer einfachen anstatt einer qualifizierten Mehrheit ist dahingehend zu interpretieren, dass sie eine sicherere Ausübung des Vetorechtes ermöglicht. Wichtig und zielführend am vorliegenden Änderungsvorschlag ist vor allem die Einbeziehung der Landtage in den für eine Änderung der Sonderstatute vorgesehenen Gesetzesweg. An die Abg. Kury gewandt, erklärte er sodann, dass das künftige Verfassungsgesetz die Ausübung eines Vetorechts und nicht ein

prozess decisionali che attengono alle modifiche e allo sviluppo dell'autonomia.

Il consigliere Leitner si è dichiarato d'accordo in linea di principio con la proposta dell'On.le Zeller. Ha affermato di condividere la richiesta del consigliere Pöder di ampliare il termine di tre mesi stabilito per l'espressione del diniego. Ha criticato invece la riduzione del *quorum* chiedendo se questa sia ammissibile dal punto di vista giuridico per l'adozione di modifiche costituzionali e in cosa consista concretamente il vantaggio della modifica dai 2/3 alla maggioranza assoluta, rilevando al contempo che in tal modo si concederebbe di fatto ad un solo partito la possibilità di adottare decisioni fondamentali. Pur non condividendo le posizioni del consigliere Urzi, ha evidenziato tuttavia anche lui la preoccupazione che la proposta di revisione del *quorum* possa far sì che in tal modo un gruppo linguistico venga completamente ignorato, oltre ad impedire di fatto il contraddittorio per l'adozione delle modifiche statutarie.

L'On.le Zeller ha fatto presente, in risposta al consigliere Pöder, che è chiaro che ove il Consiglio provinciale esprima parere negativo sulla proposta di legge costituzionale entro il termine di tre mesi, il Parlamento non possa trattarla oltre. Qualora invece il diritto di veto non venga esercitato, la proposta di modifica costituzionale, per consolidata prassi politico-parlamentare, potrà proseguire il proprio iter soltanto se vi sia un previo accordo tra il Parlamento e il Consiglio provinciale interessato ovvero un preventivo accordo con i rappresentanti delle forze politiche di maggioranza presenti nel Consiglio. Appare chiaro pertanto che, tanto la problematica del termine di tre mesi, quanto quella relativa alla maggioranza qualificata ovvero alla maggioranza semplice, appaiono ininfluenti se esaminate in tale contesto. La futura previsione di una maggioranza semplice al posto di quella qualificata, deve essere interpretata nel senso che consente un esercizio più sicuro del diritto di veto. Ciò che va invece sottolineato sono l'importanza e l'opportunità offerte dall'attuale proposta di modifica, consistenti proprio nel coinvolgimento delle assemblee legislative provinciali nell'iter

neues Verfahren für die Änderung des Statuts vorsieht. Falls nämlich die autonome Provinz für eine Änderung des Statuts eintritt, muss folgerichtig die entsprechende Verabschiedung durch die Landtage und den Regionalrat erfolgen. Geht der Vorschlag zur Änderung des Statuts hingegen vom Parlament aus, so stellt das Vetorecht sicher, dass keine Änderungen vorgenommen werden, die der Autonomie schaden. Dem Abg. Urzi antwortete er, dass in keiner Weise die Absicht besteht, die Würde der italienischen Sprachgruppe zu schmälern, deren Schutz im Übrigen vom Parlament gewährleistet wird. Er wiederholte nochmals, dass sein Entwurf die Ausübung eines Vetorechtes und nicht die Möglichkeit, die Verfassung abzuändern, vorsieht. Er kritisierte schließlich sowohl den Entwurf der K.-Abg. Biancofiore, der seiner Ansicht nach unter dem technisch-juridischen Gesichtspunkt nicht durchführbar ist, als auch jenen, den das Aostatal vor kurzem vorgelegt hat. Da letzterer auf eine Verabschiedung der Änderungen am Statut, nicht aber auf die Ausübung des Vetorechtes abzielt, ist er eher als Verschlechterung zu werten. Was hingegen die Dreimonatsfrist betrifft, so ergibt sich diese aus der derzeit geltenden Verfassung. Deren Verlängerung ist seiner Ansicht nach nicht besonders sinnvoll, weil damit die ohnehin schon lange Dauer des Verfahrens weiter verzögert würde.

Nach Abschluss der Anhörung und nach einer kurzen Unterbrechung legten die Abg.en Urzi und Seppi im Sinne von Artikel 108-ter Absatz 1 der Geschäftsordnung vier Anträge auf positive Stellungnahme zu den Verfassungsgesetzesentwürfen Nr. 203 und Nr. 980 mit den vorgeschlagenen Änderungen vor. Im Sinne von Artikel 119 der Geschäftsordnung verlangten sie außerdem die deutsche Übersetzung aller vorgelegter Verfassungsgesetzesentwürfe sowie der oben erwähnten Anträge.

Vorsitzender Baumgartner vertagte sodann die Sitzung auf den 19. Dezember 2006.

costituzionale previsto per le modifiche degli statuti speciali. Ha poi chiarito alla consigliera Kury che ciò che il testo della futura legge costituzionale propone è l'esercizio di un diritto di veto e non una nuova procedura per introdurre modifiche statutarie. Ove infatti venisse propugnata una modifica dello Statuto speciale da parte della Provincia autonoma, è logico che l'iter da seguire sia l'approvazione da parte dei Consigli provinciali e del Consiglio regionale. Laddove la proposta di modifica dello statuto venga invece promossa dal Parlamento, il diritto di veto garantisce che non vengano introdotte modifiche contrarie all'autonomia. In risposta al consigliere Urzi ha precisato che non vi è assolutamente l'intenzione di menomare la dignità del gruppo linguistico italiano, la cui garanzia risiede peraltro nel Parlamento italiano. Ha ribadito nuovamente che la sua proposta prevede l'esercizio di un diritto di veto e non una facoltà di modifica della Costituzione. Ha criticato infine, sia la proposta dell'On.le Biancofiore che, a suo parere, non appare praticabile sotto il profilo tecnico-giuridico, sia la recente proposta della Val d'Aosta che, promuovendo la tesi di un'approvazione delle modifiche statutarie anziché l'esercizio del diritto di veto, finisce con il proporre un testo peggiorativo. Infine per quanto attiene al termine di tre mesi, ha precisato che si tratta di termine mutuato dalla disciplina costituzionale vigente. La possibilità di ampliarlo non ha, a suo avviso, molto significato in quanto allungherebbe ulteriormente i tempi di trattazione già di per sé elevati.

Terminata l'audizione e dopo una breve sospensione i consiglieri Urzi e Seppi hanno formulato, in base all'articolo 108-ter, comma 1, del regolamento interno, quattro proposte di parere favorevole con modificazioni specificatamente formulate sulle proposte di legge costituzionale n. A.C. 203 e n. A.C. 980. Ai sensi dell'articolo 119 del regolamento interno hanno inoltre chiesto la traduzione in lingua tedesca di tutte le proposte di legge costituzionale presentate nonché delle suddette proposte.

Il presidente Baumgartner ha quindi sospeso la seduta per aggiornarla al giorno 19 dicembre

Die Sonderkommission trat am 19. Dezember 2006 erneut zusammen. An der Sitzung nahmen außer dem Abg. Urzi, der vom Abg. Minniti vertreten wurde, alle Kommissionenmitglieder teil.

Begonnen wurde mit dem Tagesordnungspunkt Nr. 1, nämlich der Generaldebatte zu den Verfassungsgeszentwürfen Nr. 203 und Nr. 980.

Abg. Kury brachte im Sinne von Artikel 108-ter Absatz 1 der Geschäftsordnung einen Antrag auf positive Stellungnahme mit den vorgeschlagenen Änderungen ein, der auf die vollständige Ersetzung von Artikel 4 der Verfassungsgeszentwürfe Nr. 203, Nr. 980 und Nr. 1241 abzielt. Der neue Artikel 4, der dem von der ersten Gesetzgebungskommission des Trentiner Landtages in der Sitzung vom 30. November 2006 genehmigten Text entspricht, hat laut Abgeordneter Kury den Vorzug, dass dem Parlament in Rom eine gemeinsame Stellungnahme des Südtiroler und des Trentiner Landtages übermittelt wird.

Abg. Pöder sprach sich gegen den vom Trentiner Landtag genehmigten Text aus, der seiner Meinung nach das Verfahren zur Abänderung des Statuts nur verkompliziert.

Abg. Pasquali schickte voraus, dass das Autonomiestatut auf der Trennung der Volks- bzw. Sprachgruppen aufbaut und schlug daher vor, für das Veto die Zweidrittelmehrheit jeder einzelnen Sprachgruppe vorzusehen.

Abg. Leitner stimmte mit Abg. Pöder überein und erklärte, dass das Einvernehmen, wie es im Text des Trentiner Landtages vorgesehen ist, vor allem von politischer Bedeutung ist, während das Vetorecht eine rein juristische Angelegenheit darstellt. Er kündigte an, dass er für die Verfassungsgeszentwürfe Zeller und Bressa stimmen werde.

2006.

La commissione speciale si è nuovamente riunita in data 19 dicembre 2006. Alla seduta erano presenti tutti i membri della commissione, tranne il consigliere Urzi che era sostituito dal consigliere Minniti.

La discussione generale ha preso quindi l'avvio dall'esame del punto n. 1 all'odg, relativo alle proposte di legge costituzionale n. A.C. 203 e n. A.C. 980.

La consigliera Kury ha presentato, in base all'articolo 108-ter, comma 1, del regolamento interno, una proposta di parere favorevole con modificazioni specificatamente formulate avente ad oggetto la sostituzione integrale del testo dell'articolo 4 delle proposte di legge costituzionale n. A.C. 203, n. A.C. 980 e n. A.C. 1241. Il nuovo articolo 4, che ricalca il testo approvato dalla prima Commissione permanente del Consiglio provinciale di Trento nella seduta del 30 novembre 2006, ha il pregio, secondo la consigliera Kury, di far pervenire a Roma una presa di posizione comune dell'Alto Adige e del Trentino sulle questioni dell'autonomia.

Il consigliere Pöder ha espresso la propria contrarietà al testo approvato dal Consiglio provinciale di Trento che, a suo avviso, tende soltanto a introdurre complicazioni ulteriori nella procedura di modifica dello statuto.

Il consigliere Pasquali, premesso che lo Statuto di autonomia si basa sulla separazione dei gruppi etnico-linguistici, ha proposto di estendere ad ogni singolo gruppo linguistico l'applicazione del principio della maggioranza dei 2/3 per l'espressione del veto.

Il consigliere Leitner si è dichiarato d'accordo con il consigliere Pöder affermando che, mentre l'intesa, così come prevista nel testo del Consiglio provinciale di Trento, ha un valore eminentemente politico, l'espressione del diritto di veto ha invece una pura valenza giuridica. Ha preannunciato il proprio voto favorevole alle proposte di legge costituzionale Zeller e Bressa.

Vorsitzender Baumgartner wies sodann darauf hin, dass der größte Vorzug der Verfassungsgesetzesentwürfe der K.-Abg.en Zeller und Bressa in der dem einzelnen Landtag gewährten Befugnis liegt, ein eigenes Gutachten abzugeben.

Im Anschluss an die Generaldebatte zum Tagesordnungspunkt Nr. 1 brachte der Vorsitzende zunächst die von einigen Kommissionsmitgliedern eingebrachten Anträge auf positive Stellungnahme zu den Verfassungsgesetzesentwürfen Nr. 203 und Nr. 980 mit den vorgeschlagenen Änderungen zur Abstimmung.

Der erste von den Abg.en Urzi und Seppi eingebrachte Antrag auf positive Stellungnahme mit den vorgeschlagenen Änderungen, welcher die Streichung von Artikel 4 der Verfassungsgesetzesentwürfe Nr. 203 und Nr. 980 vorsah, wurde von der Kommission mehrheitlich abgelehnt.

Ebenfalls mehrheitlich abgelehnt wurden drei weitere von den Abg.en Urzi und Seppi eingebrachte Anträge auf positive Stellungnahme mit den vorgeschlagenen Änderungen.

Der von der Abg. Kury eingebrachte Antrag auf positive Stellungnahme mit den vorgeschlagenen Änderungen, wonach Artikel 4 der Verfassungsgesetzesentwürfe Nr. 203 und Nr. 980 zur Gänze ersetzt werden sollte, wurde von der Kommission mehrheitlich abgelehnt.

Die beiden vom Abg. Minniti eingebrachten Anträge auf positive Stellungnahme mit den vorgeschlagenen Änderungen, welche in Artikel 4 der Verfassungsgesetzesentwürfe Nr. 203 und Nr. 980 die Ersetzung der Wörter „zwei Drittel“ durch die „Wörter „vier Fünftel“ sowie eine Abstimmung getrennt nach Sprachgruppen vorsah, wurden von der Kommission mehrheitlich abgelehnt.

Der Vorsitzende brachte sodann die Stellung-

Il presidente Baumgartner ha infine evidenziato che il pregio maggiore della procedura oggetto delle proposte di legge costituzionale Zeller e Bressa consiste nel potere conferito al singolo Consiglio provinciale di esprimere il proprio parere.

A conclusione della discussione generale sul punto n. 1 all'odg, il presidente ha posto in votazione in via preliminare le proposte di parere favorevole alle due proposte di legge costituzionale n. A.C. 203 e n. A.C. 980, condizionate a modificazioni specificamente formulate, presentate da alcuni componenti della commissione.

La prima proposta di parere favorevole condizionata a modificazioni specificatamente formulate, presentata dai consiglieri Urzi e Seppi, che prevedeva la soppressione dell'intero articolo 4 contenuto nelle proposte di legge costituzionale n. A.C. 203 e 980, è stata respinta dalla commissione a maggioranza.

La commissione ha poi respinto a maggioranza ulteriori tre proposte di parere favorevole condizionate a modificazioni specificatamente formulate, presentate dai consiglieri Urzi e Seppi.

La proposta di parere favorevole condizionata a modificazioni specificatamente formulate, presentata dalla consigliera Kury, che prevedeva la sostituzione integrale del testo dell'articolo 4 delle proposte di legge costituzionale n. A.C. 203 e 980, è stata respinta dalla commissione a maggioranza.

Le due proposte di parere favorevole condizionata a modificazioni specificatamente formulate, presentate dal consigliere Minniti, che prevedevano la sostituzione delle parole "due terzi" con le parole "quattro quinti" e la previsione di una votazione separata per gruppi linguistici nel testo dell'articolo 4 delle proposte di legge costituzionale n. A.C. 203 e 980, sono state respinte dalla commissione a maggioranza.

Il presidente ha infine posto in votazione con-

nahme laut Artikel 108-ter Absatz 1 der Geschäftsordnung zu den inhaltsgleichen Verfassungsgesetzentwürfen Nr. 203 der K.-Abg.en Zeller, Brugger, Widmann, Bezzi und Nicco und Nr. 980 der K.-Abg.en Bressa, Franceschini, Migliore, Donadi, Villetti, Sgobio, Bonelli, Fabris und Sereni, nach dem System des gewichteten Stimmrechts gemeinsam zur Abstimmung.

Zu den Verfassungsgesetzentwürfen Nr. 203 und Nr. 980 gab die Kommission mit 26 Ja-stimmen (der Abg.en Baumgartner, Leitner, Pöder und Cigolla), 4 Gegenstimmen (der Abg.en Minniti und Seppi) und 3 Enthaltungen (der Abg. Kury) eine positive Stellungnahme ab.

Der Vorsitzende Baumgartner eröffnete darauf die Diskussion über den Tagesordnungspunkt Nr. 2 betreffend den Verfassungsgesetzentwurf Nr. 1241.

Abg. Minniti erklärte, dass er den Gesetzentwurf des Kammerabgeordneten Boato nicht unterstützen kann und kündigte seine Gegenstimme an, weil der Gesetzentwurf die italienische Sprachgruppe, die in der Tat von den wichtigsten Entscheidungen über die Autonomie ausgeschlossen ist, weder absichert noch schützt.

Abg. Kury unterstrich noch einmal die Wichtigkeit des Verfassungsgesetzentwurfes des K.-Abg. Boato, der für die Provinzen Trient und Bozen eine gemeinsame Marschrichtung vorsieht. Sie kritisierte die kurzsichtige Haltung der Kommissionsmitglieder, die die italienische Sprachgruppe vertreten, und wies darauf hin, dass der Gesetzentwurf des K.-Abg. Boato der einzige ist, der durch einen Verweis auf die Region einen Dialog zwischen den beiden Provinzen ermöglicht. Sie kündigte sodann ihre Jastimme an.

Abg. Seppi erklärte, dass er keine ideologischen Vorurteile gegen den Entwurf des Kammerabgeordneten Boato habe. Auch wenn dieser Entwurf einige Verbesserungen gegenüber dem Text des Kammerabgeordneten Zeller enthält, ist er jedoch nicht aus-

giunta, con il sistema del voto ponderato, l'espressione del parere ai sensi dell'articolo 108-ter, comma 1, del regolamento interno sulle proposte di legge costituzionale aventi identico testo n. A.C. 203, d'iniziativa dei deputati Zeller, Brugger, Widmann, Bezzi e Nicco, e n. A.C. 980, d'iniziativa dei deputati Bressa, Franceschini, Migliore, Donadi, Villetti, Sgobio, Bonelli, Fabris e Sereni.

Sulle proposte di legge costituzionale n. A.C. 203 e n. A.C. 980 la commissione ha espresso parere favorevole con 26 voti favorevoli (conss. Baumgartner, Leitner, Pöder e Cigolla), 4 voti contrari (conss. Minniti e Seppi) e 3 astensioni (cons. Kury).

Il presidente Baumgartner ha successivamente aperto il dibattito sul punto n. 2 all'odg, relativo alla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1241.

Il consigliere Minniti ha dichiarato di non condividere la proposta Boato, preannunciando il proprio voto contrario, in quanto proposta che non garantisce né tutela il gruppo linguistico italiano, escluso di fatto dalle decisioni più importanti sul contenuto dell'autonomia.

La consigliera Kury ha sottolineato nuovamente l'importanza della modifica costituzionale proposta dall'On.le Boato, tesa in particolare a dare una linea comune alle Province di Trento e Bolzano. Ha criticato l'atteggiamento miope dei rappresentanti del gruppo linguistico italiano presenti in commissione, rilevando che la proposta Boato è l'unica che garantisce una possibilità di dialogo tra le due Province mediante il richiamo all'istituto della Regione. Ha preannunciato il proprio voto favorevole.

Il consigliere Seppi ha dichiarato di non avere alcuna preclusione ideologica nei confronti della proposta presentata dal deputato Boato che, sebbene migliorativa rispetto al testo proposto dall'On.le Zeller, non appare comunque sufficiente a rispondere alle istanze del gruppo

reichend, um allen Anliegen der italienischen Sprachgruppe gerecht zu werden. Er wies darauf hin, dass das Autonomiestatut zwar für die gesamte Region Trentino-Südtirol gilt, es aber in den beiden Provinzen in einigen Bereichen unterschiedliche Anwendung findet. Der Abgeordnete verwies schließlich auf die Notwendigkeit, nach Sprachgruppen getrennte Abstimmungen durchzuführen, so wie auch aus dem von ihm und dem Abg. Urzi Antrag auf positive Stellungnahme mit den vorgeschlagenen Änderungen hervorgeht.

Im Anschluss an die Generaldebatte wurde der Antrag auf positive Stellungnahme mit den vorgeschlagenen Änderungen, vorgelegt von der Abg. Kury und betreffend die vollständige Ersetzung des Artikels 4 des Verfassungsgesetzentwurfes Nr. 1241, von der Kommission mehrheitlich abgelehnt.

Der Vorsitzende brachte sodann die Stellungnahme laut Artikel 108-ter Abs. 1 der Geschäftsordnung über den Verfassungsgesetzentwurf Nr. 1241, eingebracht vom K.-Abg. Boato, nach dem System des gewichteten Stimmrechts zur Abstimmung.

Mit 29 Gegenstimmen (der Abg.en Baumgartner, Leitner, Pöder, Minniti und Seppi) bei 4 Jastimmen (der Abg.en Kury und Cigolla) gab die Kommission zum Verfassungsgesetzentwurf Nr. 1241 eine negative Stellungnahme ab.

Der Vorsitzende Baumgartner eröffnete schließlich die Debatte zum Tagesordnungspunkt Nr. 3 betreffend den Verfassungsgesetzentwurf Nr. 1606.

Abg. Seppi erklärte, dass er sich der Stimme enthalten werde, da er das darin vorgeschlagene Verfahren als nicht umsetzbar erachtet, wobei er vor allem die vorgesehene Neun-Zehntel-Mehrheit und die bestätigende Volksbefragung mit einer nach Sprachgruppen getrennten Abstimmung bemängelte.

Auch Abg. Minniti kündigte an, dass er sich

linguistico italiano. Ha rilevato che, benché lo Statuto di autonomia sia unico per la Regione Trentino-Alto Adige, esso presenta importanti differenze applicative nelle due province. Ha sostenuto infine la necessità di prevedere il diritto di voto separato per gruppi linguistici, così come evidenziato nella proposta di parere favorevole con modificazioni specifiche formulata assieme al consigliere Urzi.

A conclusione del dibattito generale, la proposta di parere favorevole condizionata a modificazioni specificatamente formulate, presentata dalla consigliera Kury, avente ad oggetto la sostituzione integrale del testo dell'articolo 4 della proposta di legge costituzionale n. A.C. 1241, è stata respinta dalla commissione a maggioranza.

Il presidente ha quindi posto in votazione, con il sistema del voto ponderato, l'espressione del parere ai sensi dell'articolo 108-ter, comma 1, del regolamento interno sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1241, d'iniziativa del deputato Boato.

Sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1241 la commissione ha espresso parere contrario con 29 voti contrari (conss. Baumgartner, Leitner, Pöder, Minniti e Seppi) e 4 voti favorevoli (conss. Kury e Cigolla).

Il presidente Baumgartner ha infine aperto il dibattito sul punto n. 3 all'odg, relativo alla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1606.

Il consigliere Seppi ha dichiarato di astenersi in sede di voto, ritenendo non applicabile la procedura ivi proposta e criticando in particolare, sia la maggioranza dei 9/10 prevista, sia l'utilizzo dell'istituto del referendum confermativo con votazione distinta per gruppi linguistici.

Anche il consigliere Minniti ha preannunciato

bezüglich des Verfassungsgesetzentwurfes Nr. 1606 der Stimme enthalten werde, weil er einen Teil davon inhaltlich nicht teilt.

Abg. Kury kündigte ihre Gegenstimme an, weil im Entwurf zu einem derart heiklen Thema sowohl die beratende als auch die bestätigende Volksbefragung vorgesehen sind. Noch dazu schlägt der Text eine nach Sprachgruppen getrennte Volksbefragung vor, die das Stimmrecht jenes Teils der Bevölkerung, die keine Sprachgruppenzugehörigkeitserklärung abgegeben hat, verletzen würde.

Nach Abschluss der Generaldebatte brachte der Vorsitzende die Stellungnahme laut Artikel 108-ter Absatz 1 der Geschäftsordnung über den Verfassungsgesetzentwurf Nr. 1606 der Kammerabgeordneten Biancofiore, La Loggia, Santelli, Bertolini, Carfagna und Gardini nach dem System des gewichteten Stimmrechts zur Abstimmung.

Mit 29 Gegenstimmen (der Abg.en Baumgartner, Leitner, Pöder, Kury und Cigolla) bei 4 Enthaltungen (der Abg.en Minniti und Seppi) gab die Kommission zum Verfassungsgesetzentwurf Nr. 1606 eine negative Stellungnahme ab.

Dies vorausgeschickt, SCHLÄGT die Sonderkommission im Sinne von Artikel 108-ter Absatz 1 der Geschäftsordnung dem Landtag VOR, folgendes Gutachten abzugeben:

1) ein positives Gutachten zu den inhaltsgleichen Verfassungsgesetzentwürfen Nr. 203, eingebracht von den Abgeordneten Zeller, Brugger, Widmann, Bezzi und Nicco, und Nr. 980, eingebracht von den Abgeordneten Bressa, Franceschini, Migliore, Donadi, Villetti, Sgobio, Bonelli, Fabris und Sereni (Akten der Abgeordnetenversammlung), betreffend „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“;

2) ein negatives Gutachten zum Verfas-

la propria astensione nei confronti della proposta di legge costituzionale n. A.C. 1606, affermando di non dividerne parte dei contenuti.

La consigliera Kury ha dichiarato il proprio voto contrario, in quanto la proposta Biancofiore utilizza in un tema delicato qual è quello in esame, sia il referendum consultivo che quello confermativo, proponendo altresì un referendum per gruppi linguistici che lederebbe il diritto di voto di quella parte di popolazione altoatesina che non ha presentato la dichiarazione di appartenenza etnica.

Al termine della discussione generale il presidente ha posto in votazione, con il sistema del voto ponderato, l'espressione del parere ai sensi dell'articolo 108-ter, comma 1, del regolamento interno sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1606, d'iniziativa dei deputati Biancofiore, La Loggia, Santelli, Bertolini, Carfagna e Gardini.

Sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1606 la commissione ha espresso parere contrario con 29 voti contrari (cons. Baumgartner, Leitner, Pöder, Kury e Cigolla) e 4 astensioni (cons. Minniti e Seppi).

Ciò premesso, la Commissione speciale PROPONE al Consiglio provinciale, ai sensi dell'articolo 108-ter, comma 1, del regolamento interno, di esprimere:

1) parere favorevole alle proposte di legge costituzionale n. A.C. 203, d'iniziativa dei deputati Zeller, Brugger, Widmann, Bezzi e Nicco, e n. A.C. 980, d'iniziativa dei deputati Bressa, Franceschini, Migliore, Donadi, Villetti, Sgobio, Bonelli, Fabris e Sereni, (atti della Camera dei Deputati), aventi identico testo e recanti “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”;

2) parere contrario alla proposta di legge co-

sungsgesetzentwurf Nr. 1241, eingebracht vom Abgeordneten Boato (Akten der Abgeordnetenversammlung), betreffend „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“;

- 3) ein negatives Gutachten zum Verfassungsgesetzentwurf Nr. 1606, eingebracht von den Abgeordneten Biancofiore, La Loggia, Santelli, Bertrolini, Carfagna und Gardini (Akten der Abgeordnetenversammlung), betreffend „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“.

BL/CS/hz

stitutionale n. A.C. 1241, d'iniziativa del deputato BOATO (atti della Camera dei Deputati), recante “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”;

- 3) parere contrario alla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1606, d'iniziativa dei deputati Biancofiore, La Loggia, Santelli, Bertolini, Carfagna e Gardini (atti della Camera dei Deputati), recante “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”.

MGM

DER KOMMISSIONSVORSITZENDE/IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE

- Abg. Dr. Walter Baumgartner -



BESCHLUSS Nr. /06

DELIBERA N. /06

Gutachten im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über die Verfassungsgesetzesentwürfe Nr. 203, eingebracht von den Abgeordneten ZELLER, BRUGGER, WIDMANN, BEZZI und NICCO, und Nr. 980, eingebracht von den Abgeordneten BRESSA, FRANCESCHINI, MIGLIORE, DONADI, VILLETTI, SGOBIO, BONELLI, FABRIS und SERENI (Akten der Abgeordnetenversammlung), - gleicher Text - betreffend „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“.

Gutachten im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über den Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 1241, eingebracht vom Abg. BOATO (Akten der Abgeordnetenversammlung), betreffend „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“.

Gutachten im Sinne von Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol über den Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 1606, eingebracht von den Abgeordneten BIANCOFIORE, LA LOGGIA, SANTELLI, BERTOLINI, CARFAGNA und GARDINI (Akten der Abgeordnetenversammlung), betreffend „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“.

Der Kammerabgeordnete Karl Zeller hat, in seiner Eigenschaft als Ersteinbringer, am 28. April 2006 der Abgeordnetenversammlung den Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 203 (Akten der Abgeordnetenversammlung) betreffend die „Be-

Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sulle proposte di legge costituzionale n. A.C. 203, d'iniziativa dei deputati ZELLER, BRUGGER, WIDMANN, BEZZI e NICCO, n. A.C. 980, d'iniziativa dei deputati BRESSA, FRANCESCHINI, MIGLIORE, DONADI, VILLETTI, SGOBIO, BONELLI, FABRIS e SERENI (atti della Camera dei Deputati), aventi identico testo e recanti “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”.

Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1241, d'iniziativa del deputato BOATO (atti della Camera dei Deputati), recante “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”.

Parere ai sensi dell'articolo 103, comma 3, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol sulla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1606, d'iniziativa dei deputati BIANCOFIORE, LA LOGGIA, SANTELLI, BERTOLINI, CARFAGNA e GARDINI (atti della Camera dei Deputati), recante “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”.

L'onorevole Karl Zeller, in qualità di primo firmatario, ha presentato in data 28 aprile 2006 presso la Camera dei Deputati la proposta di legge costituzionale n. 203 (atti della Camera dei Deputati) avente ad oggetto “Di-

stimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“ unterbreitet.

Der Kammerabgeordnete Claudio Bressa hat, in seiner Eigenschaft als Ersteinbringer, am 5. Juni 2006 der Abgeordnetenversammlung den Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 980 (Akten der Abgeordnetenversammlung) betreffend die „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“ unterbreitet.

Der Kammerabgeordnete Marco Boato hat am 29. Juni 2006 der Abgeordnetenversammlung den Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 1241 (Akten der Abgeordnetenversammlung) betreffend die „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“ unterbreitet.

Der Kammerabgeordnete Michaela Biancofiore hat, in ihrer Eigenschaft als Ersteinbringerin, am 30. August 2006 der Abgeordnetenversammlung den Verfassungsgesetzesentwurf Nr. 1606 (Akten der Abgeordnetenversammlung) betreffend die „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“ unterbreitet.

Die gegenständlichen Verfassungsgesetzesentwürfe, die diesem Beschluss beiliegen, betreffen die Revision des Verfahrens zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut, wobei ein neuer Mechanismus des Einvernehmens zwischen Regierung und Regionalrat bzw. Landtag vorgesehen wird.

Am 27. Oktober und am 14. November 2006 hat die Ministerin für regionale Angelegenheiten und Lokalautonomien die Verfassungsgesetzesentwürfe dem Landtagspräsidenten übermittelt, damit er die ihm zustehenden Aufgaben erfüllt.

Gemäß Artikel 103 Absatz 3 des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol, ersetzt durch Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe nn) des Verfassungsgesetzes vom 31. Jänner 2001, Nr. 2, werden die von der Regierung oder von Parlamentsabgeordneten eingebrachten Vorlagen

sposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”;

l'on.le Claudio Bressa, in qualità di primo firmatario, ha presentato in data 5 giugno 2006 presso la Camera dei Deputati la proposta di legge costituzionale n. 980 (atti della Camera dei Deputati) avente ad oggetto “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”;

l'on.le Marco Boato ha presentato in data 29 giugno 2006 presso la Camera dei Deputati la proposta di legge costituzionale n. 1241 (atti della Camera dei Deputati) avente ad oggetto “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”;

l'on.le Michaela Biancofiore, in qualità di prima firmataria, ha presentato in data 30 agosto 2006 presso la Camera dei Deputati la proposta di legge costituzionale n. 1606 (atti della Camera dei Deputati) avente ad oggetto “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”;

Oggetto delle proposte di legge costituzionale in esame, allegate alla presente proposta di deliberazione, è la revisione della procedura di modifica degli statuti di autonomia delle Regioni a Statuto speciale con la previsione del meccanismo dell'intesa tra Governo e Consiglio regionale o provinciale;

la ministra per gli affari regionali e le autonomie locali ha trasmesso al Presidente del Consiglio provinciale in data 27 ottobre e in data 14 novembre 2006 il testo delle proposte di legge costituzionale per gli adempimenti di competenza;

in base all'articolo 103, comma 3, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige/Südtirol, come sostituito dall'articolo 4, comma 1, lettera nn), della legge costituzionale 31 gennaio 2001, n. 2, i progetti di modificazione dello Statuto speciale di iniziativa go-

zur Änderung des Sonderstatuts von der Regierung der Republik dem Regionalrat und den Landtagen bekannt gegeben, die binnen zwei Monaten ihre Stellungnahme abzugeben haben.

All dies vorausgeschickt und

nach Einsichtnahme in den Bericht der Sonderkommission laut Art. 108-ter der Geschäftsordnung, die am 23. November, am 4. Dezember und am 19. Dezember 2006 zusammengetreten ist;

gestützt auf die durchgeführte Debatte,

beschließt

DER SÜDTIROLER LANDTAG

in seiner Sitzung vom

mit gesetzlich zum Ausdruck gebrachter Stimmenmehrheit ...

1. ein positives Gutachten über den Verfassungsgesetzentwurf Nr. A.C. 203, der von den Abgeordneten Zeller, Brugger, Widmann, Bezzi, Nicco in der Abgeordnetenversammlung eingebracht wurde, und Nr. A.C. 980, der von den Abgeordneten Bressa, Franceschini, Migliore, Donadi, Villetti, Sgobio, Bonelli, Fabris und Sereni in der Abgeordnetenversammlung eingebracht wurde, abzugeben, die beide gleichen Inhalts sind und „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“ betreffen;
2. ein negatives Gutachten über den Verfassungsgesetzentwurf Nr. A.C. 1241 abzugeben, der vom Abgeordneten Boato in der Abgeordnetenversammlung eingebracht wurde und „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“ betrifft;
3. ein negatives Gutachten über den Verfassungsgesetzentwurf Nr. A.C. 1606 ab-

vernativa o parlamentare sono comunicati dal Governo della Repubblica al Consiglio regionale e ai Consigli provinciali che esprimono il loro parere entro due mesi.

Tutto ciò premesso,

vista la relazione della commissione speciale di cui all'art. 108-ter del regolamento interno del Consiglio, riunitasi nelle sedute del 23 novembre 2006, del 4 dicembre 2006 e del 19 dicembre 2006;

sentito il dibattito svoltosi;

IL CONSIGLIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

delibera

nella seduta del

a maggioranza di voti legalmente espressi, con voti ...

1. di esprimere parere favorevole alla proposta di legge costituzionale n. A.C. 203, presentata alla Camera dei Deputati dagli onorevoli Zeller, Brugger, Widmann, Bezzi, Nicco, e alla proposta di legge costituzionale n. A.C. 980, presentata alla Camera dei Deputati dagli onorevoli Bressa, Franceschini, Migliore, Donadi, Villetti, Sgobio, Bonelli, Fabris e Sereni, aventi identico testo e recanti “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”;
2. di esprimere parere contrario alla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1241 dal titolo “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”, presentata alla Camera dei Deputati dall'onorevole Boato;
3. di esprimere parere contrario alla proposta di legge costituzionale n. A.C. 1606 dal ti-

zugeben, der von den Abgeordneten Biancofiore, La Loggia, Santelli, Bertolini, Carfagna und Gardini in der Abgeordneten-kammer eingebracht wurde und der „Bestimmungen über das Verfahren zur Änderung der Statute der Regionen mit Sonderstatut“ betrifft;

4. den Landtagspräsidenten zu beauftragen, eine Kopie dieses Beschlusses der Regierung zur Ergreifung der in ihren Zuständigkeitsbereich fallenden Maßnahmen zu übermitteln.

tolo “Disposizioni concernenti la procedura per la modifica degli statuti delle regioni a statuto speciale”, presentata alla Camera dei Deputati dagli onorevoli Biancofiore, La Loggia, Santelli, Bertolini, Carfagna e Gardini;

4. di incaricare il presidente del Consiglio provinciale di trasmettere al Governo, per gli adempimenti di competenza, copia della presente delibera.

DER LANDTAGSPRÄSIDENT/IL PRESIDENTE
dott. Riccardo Dello Sbarba

Bozen, am

Bolzano, li